

臺北市雙語教育中長程實施計畫-
建置校園雙語環境、培養跨語實踐力

臺北市政府教育局

2021年7月

目錄

壹、 前言	1
貳、 目的	2
一、完備臺北市各級學校的雙語軟硬體環境，打造虛實整合的雙語情境。.....	2
二、增強各級教育人員的雙語知能。.....	2
三、推動雙語進行學科教學的實踐。.....	2
四、提供學生校園生活之雙語使用機會，回歸語言的溝通本質。.....	2
五、提供雙語教學資源平臺，整合各校資源並研發符合臺灣情境之雙語教材。.....	2
六、累積經驗發展出符合臺灣之本土雙語教育模式。.....	2
參、 目前成效、問題與挑戰.....	2
一、目前成效	2
(一) 雙語課程計畫	3
(二) 雙語教材和評量工具	5
二、面臨問題及挑戰	5
(一) 缺乏雙語教育的明確界定	6
(二) 現行學校體制的限制：師資、教材、評量	6
(三) 內外誘因不足	7
(四) 家庭背景與學生程度差異	7
(五) 學科與英語的教學拿捏	8
肆、 推動雙語教育的前提.....	9
一、雙語教育與英語教學互為表裡、相輔相成.....	9
二、雙語教育絕非全英語教學	9
三、轉化國外優秀實踐、建構本土雙語模式.....	10
四、推動以學科教學為主之雙語教育	10
五、雙語環境之建置	10
伍、 實施期程：2022 年 8 月至 2026 年 7 月 31 日.....	11
陸、 推動願景與藍圖.....	11
一、願景	11

二、藍圖	11
柒、推動目標及執行方案.....	12
一、建立專責雙語機構.....	12
二、完整師資聘用及增能.....	13
(一) 現職學科教師之雙語教學增能與培訓.....	14
(二) 聯合甄選招考新進雙語教師.....	14
(三) 招考雙語代理教師培訓真除.....	15
(四) 公費培育職前師資.....	15
(五) 辦理市內具專長及意願正式教師調校作業.....	16
(六) 優化外籍雙語協同教學助理之功能.....	16
(七) 發放臺北市雙語教學專長證書.....	16
三、研發本土雙語教材.....	17
(一) 向上研發本市學科 / 領域雙語教材.....	17
(二) 發展跨領域 / 議題 / 文化雙語教學資源.....	17
(三) 豐富雙語教學評量資源.....	18
(四) 建立知識共享平臺.....	18
四、建構雙語沉浸環境.....	19
五、建構教師與學生之雙語形成性評量機制.....	20
六、成效評估之作為.....	20
(一) 問卷資料蒐集.....	20
(二) 專業研究.....	20
(三) 退場機制.....	21
七、建構雙語教學機制及輔導網絡.....	21
(一) 建立雙語教師社群模式.....	21
(二) 建立現職雙語教師人才庫.....	21
(三) 成立臺北市雙語輔導團 (雙語種子教師群).....	22
(四) 提供外籍英語教學助理諮詢服務.....	22
八、雙語教學獎勵制度.....	22
捌、預期效益.....	23

臺北市雙語教育中長程實施計畫-

建置校園雙語環境、培養跨語實踐力

110 年 7 月 30 日北市教中字第 1103068125 號函頒

壹、前言

當世界已邁入強調連接程度 (connectivity) 的工業 4.0 (industry 4.0) 時代後，除了大數據、機器學習與人工智能等新議題之外，人類最基礎溝通的管道，語言更是受到前所未有的重視。當連接程度越高，在全球化的進程中代表時空的距離更短、更即時，如何在有限的時間裡進行良好的溝通，雙語能力已成為新世代的日常基本能力。由於英語具備全球共通語 (Lingua Franca) 的地位，自然地成為許多國家培養下一代語言能力時之首選語言。在全球化的推波助瀾與部分國家透過語言政策強化英語在其國內之地位的情況下，英語儼然扮演「語言資本 (language capital)」的重要一環，在許多非以英語為母語的國家，對英語的精熟程度已經成為獲取教育機會、社會地位、專業與經濟上成功的主要媒介。

臺灣也不例外，英語一直是各級學校教育中必修的唯一外語。早在 90 學年度教育部已將英語列入國小正式課程，本市更是自 91 學年度領先全國將英語學習延伸自小學一年級開始，雖然延長英語學習的年限，然而英語學習之雙峰現象，仍是國中小教學現場的日常。在多年學習之後，如何使用英語進行有效溝通卻是對臺灣多數民眾的一大挑戰。在少子化的現象下，家長更是重視子女之教育品質，而且期望下一代具有優越的國際移動力與競爭力。跨出臺灣迎向國際首重下一代的跨語 (translanguage) 實踐能力，而這項在不同語言間轉換之能力奠基於良好的雙語教育環境。國家政策更是明訂臺灣將於 2030 成為雙語國家，目標在於接軌國際與提升國家整體競爭力，其中雙語教育的推動是核心。

本市在教育趨勢掌握與品質提升上居於領先地位，過去陸續推動各式

國際教育、ETA 外師引進、英語融入等相關計畫與方案，期能培養更具國際觀的下一代。進而於 106 學年度起推動雙語實驗課程學校，將英語學習擴大至雙語能力的養成。因此訂定本計畫，透過六大目的之達成，完備本市校園雙語環境，提供全方位的雙語教育進而培養具備跨語實踐與國際移動力的雙語新世代。

貳、目的

- 一、完備臺北市各級學校的雙語軟硬體環境，打造虛實整合的雙語情境。
- 二、增強各級教育人員的雙語知能。
- 三、推動雙語進行學科教學的實踐。
- 四、提供學生校園生活之雙語使用機會，回歸語言的溝通本質。
- 五、提供雙語教學資源平臺，整合各校資源並研發符合臺灣情境之雙語教材。
- 六、累積經驗發展出符合臺灣之本土雙語教育模式。

參、目前成效、問題與挑戰

一、目前成效

北市雙語教學課程的推行以英語教育為基礎。如圖 1 所示，國家英語教育二十年來改革加速。本市英語教育除配合國家語言教育政策外，主要特色為前瞻未來，掌握契機（九年一貫英語向下延伸、實驗教育三法、2030 雙語國家政策等），走在國家政策之前投入資源，為學生的未來進行英語課程的改革。本市學生 109 年度國中會考英語成績達到基礎級與精熟級以上約占全體學生的 85%，優於全國整體表現（73%），為實施雙語課程奠定良好基礎。以下說明本市雙語課程實行至今的規模與成效。

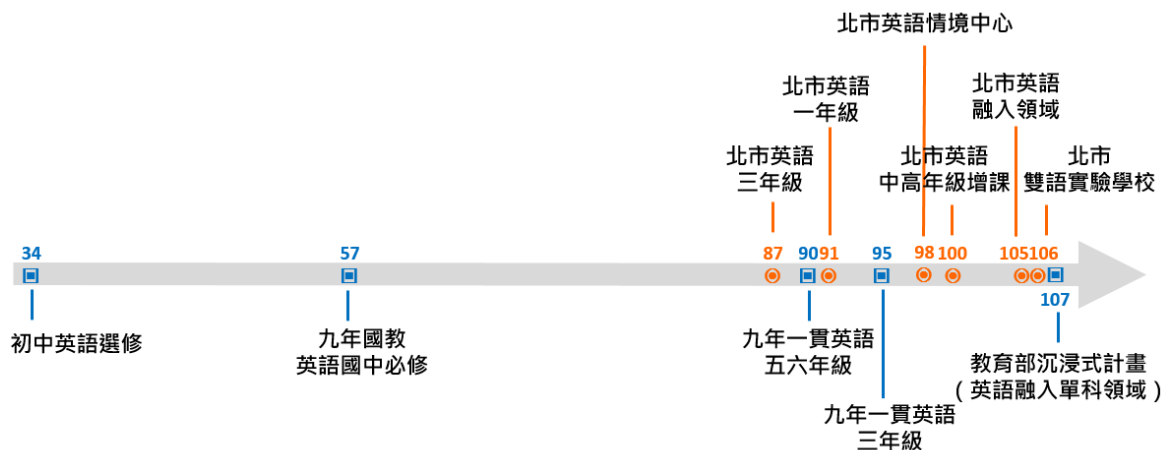


圖 1 國家英語教育二十年來改革圖

(一) 雙語課程計畫

本市於 105 學年度啟動「英語融入領域教學實驗計畫」，由學校選定年級與班級，每週至少增加 1 節以英語教授融入領域課程，實施單位可從單班、單科小規模試行，也可以全年級或全校為實施單位。106 學年度進一步推動「雙語實驗課程計畫」，擇定東新及文昌國小，從一年級開始每週總授課時數的三分之一以雙語授課（含英語、生活、健體、自然、綜合等領域課程），強調「有意義內容」的「溝通」與「建構」，並將之運用於「生活情境中」，亦即整合內容（content）、溝通（communication）、認知（cognition）及文化（culture）的 4C 概念，提供學生「學用合一」的語言學習經驗，去除傳統英語「先學後用」的迷思，並彰顯 108 課綱「重視語言溝通互動的功能性，突顯其獲取新知的工具性角色」的當代英語教育精神。截至 109 學年度，參與「雙語課程前導學校計畫」（原英語融入領域教學實驗計畫）學校為 61 所（國小 34 所，國中 17 所），參與「雙語課程學校計畫」（原雙語實驗課程計畫）學校為 28 所（國小 20 所，國中 8 所），並達到「一區一雙語課程學校」的目標。110 學年度通過審查，實施「雙語課程前導學校」有 85 所（國小 58 所，國中 27

所)，實施「雙語課程學校」有 51 所（國小 36 所，國中 15 所）。如圖 2 所示，本市雙語課程已克服從 0 到 1 最困難的階段，無論就校數或受益學生人數來看，雙語課程計畫已具擴散作用，未來的發展將朝更具系統性的思維及整體的規劃，將雙語課程納為全市國中小共享的教育資源。

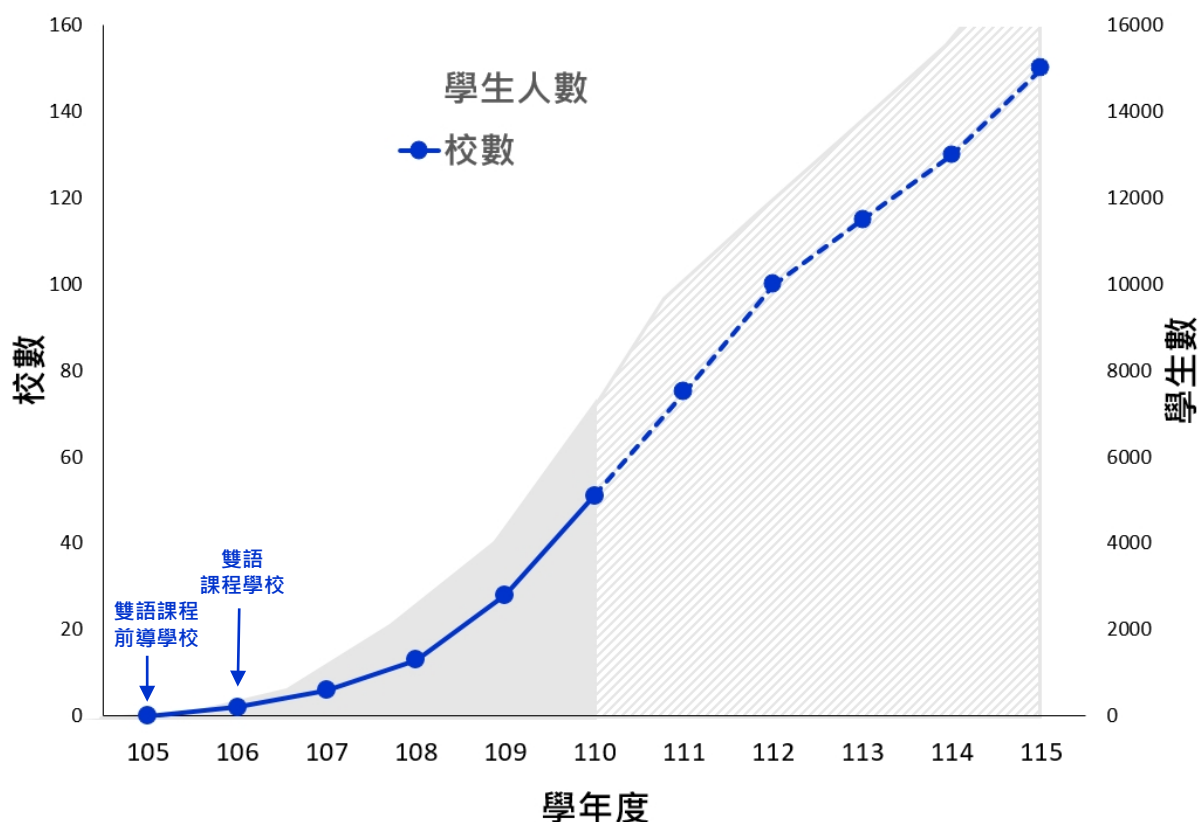


圖 2 推動雙語課程學校數及學生數成長圖

109 學年度上學期，針對 28 所實施雙語課程的國中、小學所做的親師生成效評估顯示：國小 70% 的學生喜歡老師用英語上課，國中 71% 的學生認為英語有進步，同時聽得懂並願意用英語與他人溝通；85% 教師認為雙語教學增加學生英語學習機會與興趣，讓學生主動開口說英語，有助於學生尊重與包容多元文化；91% 的家長認為雙語教學可增加孩子的英語學習機會及興趣，並且贊成持續推動雙語教學，顯示本市雙語實驗課程廣受師生及家長的歡迎及肯定，為本市雙語課程

注入成長動能。

(二) 雙語教材和評量工具

本市透過實驗計畫的實踐經驗以及所做的前導研究顯示，研發教材和評量工具是雙語課程發展重要的一環。本市創全國之先自編符合新課綱之雙語教材，與臺北市立大學、現職學科領域與英語輔導團教師、以及民間團體共同合作，以 108 課綱的學習表現及學習內容為導向，分析單元架構以及英語學習目標，使用本土化之圖片取景與範例，並請專家學者審查修正。至 110 年 4 月已完成國小低年級生活、健體領域，及中年級健康、體育、自然、藝術、音樂等 5 科目的學生課本及教師手冊，並放置在酷課雲供雙語課程教師實施參考。¹

此外，為穩健推動雙語實驗課程並精進學生學習成效，本市引進社會資源，與財團法人語言訓練測驗中心合作，研編低年級雙語生活課程的評量活動，評量活動以課堂活動為主，促進學習及評量之間的正向循環。至 110 年 4 月已完成一年級上下學期及二年級上學期的生活課程的評量活動，含教師手冊、評量活動手冊、學習單、圖檔、音檔。²

綜上所述，本市雙語教育以中、英雙語為主要教學語言，參與雙語課程學校的中、英雙語課程配置為 2:1；英語融入領域教學則依各校英語融入規模而定。是以，本市雙語教育的主要教學語言為國語，英語為新增語言。國語為學科領域的教學語言已有長期發展歷史，也是現職教師的慣用語，具備相當穩定基礎；而以英語為教學語言則為實施雙語教育教學現場所面臨的挑戰。

二、面臨問題及挑戰

¹ 請見臺北市自編 CLIL 雙語教材：<https://sites.google.com/view/tp-clil>。

² 生活課程的評量活動，含教師手冊、評量活動手冊、學習單、圖檔、音檔。相關評量活動請見：<https://lttcteaching.com/index.php/clilresources/>。

(一) 缺乏雙語教育的明確界定

目前教學現場對於雙語教育推動最大的問題在於對於雙語教育的定義不瞭解，當定義不清楚時容易產生「一個雙語各自解讀」的狀況，正因如此，在雙語教育推動之始，許多人誤解其為英語教學、全英語教學，這些理解造就出一些亂象，消耗推動雙語教育的動能。例如：以英語教學取向推動雙語，把學科教學變成英語教學；把雙語教學視為英語教師之任務，要求英語教師教授不同學科；要求雙語學科教師進行全英語教學，造成學生無法理解學科知識內容；綁定課堂上語言使用比例，造成教師反彈與操作困難等等。然雙語教育界的巨擘如 Baker (2011)³，Garcia (2009)⁴，以及 Wright, Boun & Garcia (2015)等學者對於雙語教育的詮釋從來就不是單純的語言教育。而在臺灣本土之情境中，國家政策明確地界定臺灣的雙語所指涉的就是「國語」與「英語」：其中「國語」是臺灣目前現行的主要教學語言也是社會上通用的語言；「英語」則為「國語」之外的另一個目標語。

(二) 現行學校體制的限制：師資、教材、評量

臺灣現行之學校體制在推行雙語教學上有幾項限制：具有雙語授課能力之教師人數有限、師資培育機構能提供之名額有限，且師資培育機構過去並無培養國中小雙語教學人才的經驗。因此，在雙語教學師資的準備上無法一蹴可及，是雙語教學推動上最大的限制。此外，一套完整有理念，且學科內容符合認知語言、文化，並具備螺旋式設計理念、字彙量適中、專有名詞輔以圖示以增進理解之雙語教材，是推動雙語教學時莫大的助力。以現況而言，仍缺乏一套由小學至高中

³ Baker, C. (2011). Foundations of bilingual education and bilingualism. Multilingual matters.

⁴ García, O. (2009). Bilingual Education in the 21st Century: A Global Perspective. Oxford: Blackwell.

階段完備之雙語教材。再者，在兼顧學科知識與語言兩方面的教學評量，並非要讓學生感到挫折，而是藉由評量來促進學習，但此評量設計著實不易，學生的程度不一，差異懸殊，難度上要如何同時適用於高成就和低成就的學生，也是現行學校體制的一大限制。

（三）內外誘因不足

現職教師在其學科領域已儲備相當的專業知能，因應雙語課程，必須轉化已經精熟的教材、教法、評量與教學語言，同時也要面對外在質疑與期望（特別是所謂的正確的、道地的英語）以及伴隨雙語教學而來的額外事務（研習、公開授課、分享、推廣、授課堂數增加等）。多重的工作需要與教學期望，使其壓力遽增、備課時間增長，應該有所獎勵。然因臺灣目前中小學薪俸制度僵化，無論是授課或協同備課的教師都無額外津貼，缺乏外在誘因。除此之外，教師自主專業發展最重要的內在驅動力為自我效能感。現職教師受限於過去學習經驗，師資培育過程中未接受過雙語教學知能的培養，也未曾在中小學有過雙語學習的經驗，所受的教育所孕育出對英語「教」與「學」的期望多落於正確性而非溝通功能，因此對於雙語教學的理解與想像大多止於將教學語言轉譯為正確且道地的英語。即使認同雙語課程的重要性，也因雙語教學自我效能感低，影響其對專業的投入。如何透過完善的增能、共備、夥伴聯盟等支持系統激發現職教師的雙語教學潛能與信念，提升其雙語教學的自我效能感，使其雙語教學知能不斷發展並獲得肯定，是支持本市雙語教育永續發展的重要力量。

（四）家庭背景與學生程度差異

學生英語程度的落差是從入學前就開始，尤其本市為全國首善之區，家長社經背景較國內其他縣市為佳，較能為學生提供英語學習之相關資源，但是不是每位孩子都能有相同之資源。因此，公立國中小

如何協助減少語言資本上的落差成為現行的一大挑戰。本市雙語教育秉持教育機會均等的精神以及通用語非世界菁英獨享的信念，不論學生的家庭背景與程度，都接受學校所提供的雙語課程。本市學生整體英語表現雖然優異，仍有 15% 的國中生在 109 年度的國中會考英語表現為待加強。學習弱勢或社經弱勢的學生是否能於雙語課程中獲得成長，還是會因此提早放棄英語甚至學科領域的學習，是雙語課程必需審慎面對的問題。對此國內因雙語課程還在萌芽階段，尚缺乏相關成效研究。由國外針對學習弱勢或社經弱勢學生所做的研究與分析來看，接受雙語教育的學生，在母語或學科上的表現不比接受單語教育的學生差，反而因為語言累進加乘的作用，在目標語言有更好的學習表現⁵。學童相較於成人有語言學習上的優勢，但語言學習的優勢須以豐富且有意義的語言接觸為前提，多數學生在校園外缺乏英語文使用的環境，因此校園內或學習體系裡能否提供有意義的學習環境以及差異化的教學對於雙語課程的成敗至關重要。

（五）學科與英語的教學拿捏

本市雙語教育的推動，首重學科知識的理解與學習，在雙語教學進行中，英語的使用時機如何拿捏顯得格外重要，若雙語教師無法在使用語言的時機上靈活轉換，並符合學生的差異性進行彈性調整，將面臨學生無法吸收學科知識，同時英語也無進步成效，未來面對會考時，將造成學科與英語雙輸的局面。因此，在雙語教學中，英語使用需符合學生理解之能力、雙語教材的使用須符合 108 課綱之精神與內容、且評量以中文學科知識理解為主英語為輔，此雙語教學的妥善拿捏，將在會考中，呈現出雙贏的表現。

⁵ Bialystok, 2018; Genesee, 2007; Genesee & Fortune, 2014; Pladevall-Ballester, 2016

肆、 推動雙語教育的前提

如何在國中小階段建構良好的雙語環境讓雙語教育政策能夠落實？本計畫提出以下五點思考：

一、雙語教育與英語教學互為表裡、相輔相成

雖然在臺灣雙語教育的目標語是英語，但是並不代表雙語教育是英語教育。英語教育的主要目的在於發展英語語言相關知識與聽說讀寫等語言技能，英語是一個學科，而非學習的工具。然而，雙語教育係指在各學科教學時，教師可以兩種語言來進行。兩者並不相等，但是英語教育所培養的英語文的能力，為學生是否有足夠英語力參與雙語教學的重要指標之一。因此，兩者雖不相同，但是互為表裡且應為「相輔相成」之關係。

二、雙語教育絕非全英語教學

本市所推行的雙語教育兼重學科與語言學習目標，學生以英語學習其他學科知能，並於學習過程中，同時增強英語知能，強調雙重（dual-focused）知能發展。在目前臺灣教學現場，論及雙語教育常有一個謬思，認為必須有一定的比例以英語進行教學，方能算是雙語課。然而，這種語言比例的綁定並無學理上的根據，也不符實際教學的需求。中、英雙語使用的比例，應該依照學生語言、認知發展程度及教學上所能提供的鷹架做調整，以達到學科領域知能以及目標語（英語）的雙重發展。有教學經驗的教師都可以理解，同樣課程內容在不同班級教授，教師會依照不同班級屬性、當節課程的學習內容及與學生互動之動態，調整授課進度與教學語言。若是授課班級之學生英語能力稍弱，教師應該調整雙語使用之比例，提高教學過程中國語的比例，而降低目標語（英語）的比例。反之，若是學生目標語（英語）理解良好，教師可用八成、九成英語授課。語言的調整以及語言

的動態切換在國中階段特別重要：國小課程多以具體運思為主，課程中大量使用英語，可以透過各種口語和非口語鷹架，引導學生成功學習；國中從具體運思發展到形式運思，以符號作抽象思考的學習活動大量增加，以臺灣目前國中階段雙語教育剛在起步階段，多數學生的英語能力無法接受全英語授課的情況下，應避免綁定英語使用的比例，而是該給願意雙語授課之教師、學生彈性與時間，讓雙語課程能夠順利推動。

三、轉化國外優秀實踐、建構本土雙語模式

臺灣累積二十餘年教育改革經驗後，又面對臺灣教育另一波大改變的雙語教育推動，臺北市教育局秉持廣納國際優秀實踐與謹慎轉化的原則。不盲目移植國外取向，而是擷取國外雙語教育推動之核心精神與策略，依照本市各國中小的現實狀況，推動符合臺灣在地情境之本土教育取向。未來將持續朝此一方向邁進，並樂於將本土雙語模式提供各縣市進行推動時參考。

四、推動以學科教學為主之雙語教育

在臺灣國中小進行雙語教育，目前政策規劃在於各學科教師（除國文教師外）可於學科課堂中，運用雙語進行授課。然而，推動這樣的教學必須把握一個原則：學科教師應以學科知識、技能的培養為優先，不可將學科教學變成英語教學。學科知識的傳授才是課程核心，雙語（主要是英語）的使用是加分，不可本末倒置。

五、雙語環境之建置

語言習得首重語言環境之提供。以英語為目標語之臺灣雙語教育也不例外，在國民教育體系中推動，若只專注在少數幾節雙語教學課堂，其效果將會大打折扣。本計畫在推動時，將以學校為單位考量，著重於學校整體雙語環境的建構，學生進入學校後就是國語、英語的

雙語環境。此雙語環境可分為「硬體」的雙語環境建置及「活的」雙語溝通情境，又以後者能使雙語環境之落實達到最佳效果。以學校為例，除雙語授課的教師外，校長、行政等都應該成為雙語使用者，讓學生在學校中體驗到雙語溝通的環境。

伍、 實施期程：2022 年 8 月至 2026 年 7 月 31 日

陸、 推動願景與藍圖

一、願景

透過提升英語作為通用語的學習深度與廣度，培養學生使用雙語的素養，期能自在的突破文化和語言的藩籬與國際接軌。

二、藍圖

本市參與雙語課程的學校數量發展軌跡如圖 3。從 106 年 2 所國小，占全市國中小 1%，發展至 109 學年度國中小共計 28 所，為全市國中小 14%，顯示經過前導學校的實驗與分享，雙語課程獲得許多學校認同，並具擴散作用。110 學年度將有 51 所學校參與達 25%，111 學年度實施學校預計有 75 所學校，達全市國中小校數 38%。

而至 115 學年度，平均每個行政區至少有 10 所雙語課程學校，同時建構雙語教學資源網與學校聯盟，並透過雙語辦公室進行資源之整合與共享。同時奠基在臺北市已建立之公開觀議課基礎上，持續推動雙語公開課並充實資源網上之雙語教案。此外，將持續提供學科教師相關增能活動，對於仍處於準備階段之國中小，會透過同區域內之雙語課程學校進行經驗分享，協助區域內學校積極轉型成雙語學校。最終目的係將全本市之國中小穩健轉型為雙語課程學校，朝雙語國家政策邁進，讓本市所有在國民教育階段的學童，無論其社經背景皆能透過雙語教育獲益，期能消彌因社會階級所造成的學習落差。

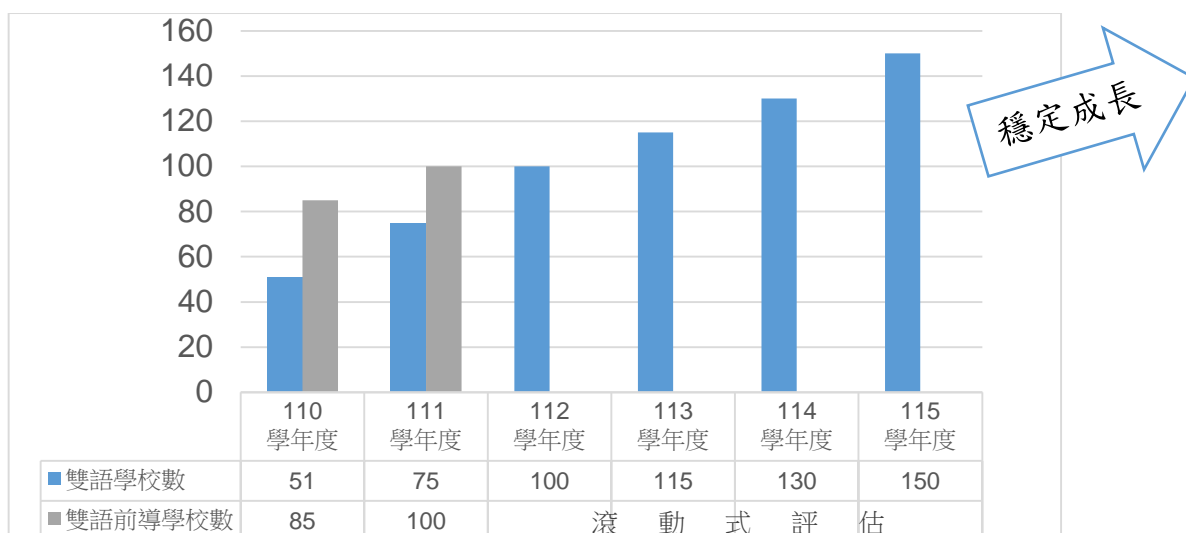


圖 3 臺北市國中小穩健轉型雙語課程學校數及雙語前導學校數
 (預計轉型雙語課程學校校數，依學校準備度進行滾動式修正)

柒、 推動目標及執行方案

現行臺北市雙語教育透過課程的推動雖然已具雛型，也獲得社會的支持。然教育乃百年大計，如何補齊並強化雙語師資，以確保雙語教育能發展學生的英語能力，但不弱化所學學科內容，是當前的重要課題。

為落實臺北市的雙語教育，臺北市 110 年度發布之雙語教育中長程實施計畫以「建立專責雙語機構、完整師資聘用及增能、研發本土雙語教材、建構雙語沉浸環境、建構教師與學生之雙語形成性評量機制、建構雙語教學輔導網絡、雙語教學獎勵制度、成效評估之作為」等八項方案，以期永續經營臺北市雙語教育。

一、建立專責雙語機構

為培育國際化人才，提升城市的國際競爭力，105 學年度起綜合企劃科國教輔導團規劃辦理「雙語課程前導學校計畫」（原英語融入領域教學實驗計畫）。106 學年度起推動「雙語課程學校計畫」（原雙語實驗課程計畫），藉由主題式的課程設計，透過體驗活動與實作，進行雙語教學，以增加英語「聽」、「說」學習的機會。為利雙

語教育穩健推動，遂於 108 年 9 月成立雙語推動辦公室，主責本市雙語教育行政、師資培訓、教師專業成長、教材研發等業務，協助各校順利轉型，並提供雙語學校輔導及諮詢。未來工作重點為：

- (一) 建立雙語學校聯盟：雙語課程學校每個月分區定期聚會及辦理公開觀課，提供各校教師專業對話的平臺，並透過實際觀課的歷程，彼此交換經驗、分享資源，或設定研討主題共同進行教師增能，讓雙語教育更加多元化發展。
- (二) 提供雙語諮詢協助：透過與師資培育大學進行合作，徵聘具備雙語能力之外籍學生做線上語言諮詢服務，以利雙語教師能即時獲得語言上的協助與回饋，並製作問答集分享。
- (三) 建置雙語教學資源網與諮詢平臺：以系統化的方式創造資源共享，以加速雙語教育的推動，打造自發、互動、共好的雙語教學情境。
- (四) 雙語教學資源的整合：包含軟體（如：外師、教材）及硬體（如：資訊設備、校園情境），透過專責單位的整體規劃及資源平均分配，使各雙語學校的推動及運作，得到最有效且直接之協助。

二、完整師資聘用及增能

教師專業知能與素質之良窳，直接影響教育成效。雙語教學牽動課程理念和教學方式的改變，並非只是「換一種語言」講述領域課程，而是要交互運用各種符號表徵（實物、科技、媒體、口語、肢體語、文字、語言切換/配置等），透過實作、任務、體驗，有效引導學生學習。其中多模態性（multimodality）與跨語實踐，皆是推動雙語教學時的重要概念與策略，而這些概念與策略之習得，在目前的師資培育體系中並無含括。換言之，雙語學科教師的培訓與一般的師

資培育有所不同，故需額外的管道加以培訓。

因此，臺北市在充實雙語師資這方面，需透過指定有培育雙語師資能量之師資培育大學以公費生形式培養、招聘具有雙語教學能力之教師、以現職學科教師進行雙語教學知能之專業發展等面向著手。其含括職前與在職兩種主要師資培訓機制，在未來五年內能夠逐步讓市內國中小具有雙語教學能力之師資達到所有教師的四成。培育管道中將以有意願進行雙語教學之現職學科教師為主力，因為現職學科教師在其學科內容教學、班級經營等面向已經具有經驗，接受雙語教學之增能培力之後，較快能成為合適之雙語教師。以下將分點敘述：

(一) 現職學科教師之雙語教學增能與培訓

臺北市除將持續辦理短期工作坊、講座外，並透過雙語學校聯盟定期交換經驗、分享資源，也將與師培大學合作，辦理現職教師雙語增能專班，國小端開設「雙語教育的教學知能發展」與「雙語教學課堂實踐」，而國中端開設「課室英語」、「雙語單元課程設計」、「雙語教學教師社群實作」等相關課程，以有意願進行雙語教學為主、語言能力為輔之現職學科教師，接受為期一年的增能培力與觀議課實踐，透過理論探討與實務教學的實作經驗，養成雙語教學之能力，使其可以靈活運用兩種語言進行學科教學，同時成為雙語的終身學習者。此外，尚與國外政府單位及國內師培教育機構合作，規劃不定期之現職教師雙語增能培訓課程，以提升現職雙語教師教學知能。

(二) 聯合甄選招考新進雙語教師

各校依據「臺北市立高級中等以下學校教師甄選作業要點」，提前一年盤點學校懸缺額及教師退休人數，以估算當年缺額，於正式教師聯合甄選招考雙語科教師，並透過初試筆試、中英語口試及

教學演示等複試過程，進用優秀雙語教師。報考教師須具備該學科專長外（畢業於相關科、系、所或輔系資格），尚須具備英語流利能力（加註英語專長教師證書者、畢業於英語相關系所或輔系者或達到 CEF 架構之 B2 級等）。

（三）招考雙語代理教師培訓真除

公開辦理雙語代理教師專班甄選考試，報考教師須具備該學科專長外（畢業於相關科、系、所或輔系資格），尚須具備基本英語能力（如雙語教學 2 學期以上、海外留學或工作經驗、CEF 架構之 B1 級以上等）。錄取後，進行為期一年的師資培訓，培訓課程包含「雙語教育的教學知能發展」、「雙語單元課程設計」、「雙語教學課堂實踐」及公開觀課等。此外，教師需參與增能學分班、公開觀課及彙整培育一年的自我學習檔案，並經培訓教授、代理學校及教育局，從不同面向進行評分合格，且達英語流利能力者（加註英語專長教師證書者、畢業於英語相關系所或輔系者或達到 CEF 架構之 B2 級等），隔年真除，透過此培育真除管道進用，強化本市雙語師資陣容。

（四）公費培育職前師資

本市將持續委託大學師資培育中心進行師資培育，培育學生於公費分發前須取得雙專長證明，其中一專長必須為英語。此外，規劃定期辦理具雙語專長公費生之分享觀摩會，與不同師資培育大學公費生相互觀摩學習，並讓師資培育中心間交流培育課程之規劃，目前已與臺北市立大學、國立臺北教育大學、國立臺中教育大學、國立嘉義大學、國立臺灣師範大學、國立政治大學及國立高雄師範大學等師資培育機構合作，未來將持續擴增師資培育合作學校並挹注經費積極培養雙語公費生。目前最早培育的雙語公費生已於 108 學年度分發，至 114 學年度累計將分發 95 位，包含綜合、音樂、視覺、體育、自

然、資訊、輔導、童軍、家政、理化、歷史、公民、生科、數學之專長教師。同時，在公費生進入職場後，也會積極提供在職的教學引導，使這些雙語教學的新血能盡快進入狀況，提供高品質的雙語教學實踐給學生。

(五) 辦理市內具專長及意願正式教師調校作業

為促進教師的適性流動以完備雙語課程師資的管道之一，本市國中小現職正式教師，具備英語及學科領域雙專長者，得依「臺北市立高級中等以下學校教師申請介聘市內他校作業要點」申請調任至參與雙語實驗課程之學校；或依「臺北市高級中等以下學校設置特聘教師實施計畫」，申請成為本市特聘教師，經本市教育局媒合至雙語學校協作雙語教育相關工作。

(六) 優化外籍雙語協同教學助理之功能

本市將持續增聘外籍雙語協同教學助理，優先安排至雙語課程學校，營造生活化的英語使用與學習，並提供語言諮詢，本國籍教師仍為課程的主導者與教授者。為發揮外籍助理在雙語教育上的最大效益，配置外籍助理的學校應配置一至二位本籍輔導教師，協助教學助理教師參與教師專業學習社群、學科領域教學的共同備課及協同教學，並建置課程模組，以利資源共享、經驗傳承及課程的長期經營。

(七) 發放臺北市雙語教學專長證書

為鼓勵本市教師加強雙語教學知能，吸引有意願、有能力並認同雙語實驗課程的教師，參與臺北市教育局主導之雙語教師增能課程，擬規劃具備學科專長及英語專長之教師，取得 6 學分之雙語培育相關課程，或取得 108 小時以上之雙語增能研習證明，頒予「臺北市雙語教學專長證書」。此外，透過職務保障、職務選填、市內減班超額教師遷調及介聘積分制之修改等誘因，鼓勵教師取得教育部或臺北市辦

理之雙語教學專長證書。

三、研發本土雙語教材

(一) 向上研發本市學科 / 領域雙語教材

為推展本市雙語教育，本市研發雙語教材，自 108 年度開始，與民間團體、臺北市立大學全英語教學研究中心合作研編國中小雙語教材，至 109 年度已完成低年級生活、健體領域及三年級健體、自然、藝術、音樂等科目的課本及教師手冊，並放置於酷課雲平臺，供本市師生及其他外縣市學校使用。未來將持續研發四年級至九年級的教材，規劃至 111 年完成國中小雙語教材的研編。教材的研編及發布只是起點，每學期將蒐集教學現場意見，持續更新與修正。此外，規劃與線上平臺合作，將自編雙語教材轉化為影音數位學習，師生能透過動畫影片、學習即時回饋數位自學讀本、人工智慧朗讀語音辨識功能等，擴大雙語學習效能，目前已着手進行三年級雙語自然教材影音學習，預計於 110 年度完成。

(二) 發展跨領域 / 議題 / 文化雙語教學資源

因應教學現場新的挑戰與需求，許多現職雙語教師已具有轉化領域學習重點，進行跨領域統整性主題 / 專題 / 議題探究教材研發的經驗與能量，這種經過師生互動、生生互動融會貫通後的教材，亦不容忽視。另外雙語教育中比較少受到關注的為文化的理解，過去的英語教育以英美人士的標準英語以及文化為圭臬，無形中帶入英美文化至上的價值觀。然而實施雙語課程並非為了加強學生對西方文化的認同，而是培養其成為世界公民，相信自己可以對世界有所貢獻，所學語言是能通用的語言，而非單純的英國語或美國語。既然所學的是「通用」語，文化的理解與溝通就不再侷限於英美人士，反而是該從了解自己、我們的鄰國、和我們所屬的亞洲開始，讓我們的學生體認

通用語的重要性與價值，以健康的態度學習新的語言面對新的世界。值此課程轉型之際，市編的教材初期除了因應領域/學科為發展主軸外，未來將積極鼓勵教師開發跨領域/議題統整的教材，以及跨文化/國際理解相關的教材，解構過往以「英」語為中心的觀點與價值，一方面放大英語教育的格局，一方面展現臺北市雙語教育的寬宏氣度與國際視野。

(三) 豐富雙語教學評量資源

為精進本市雙語教育發展之教學成效, 促進 CLIL⁶雙語課程穩健發展，本局廣泛蒐集學生的學習表現，提供教師進行教學檢核，並即時進行補救教學，以落實評量即學習之素養導向、教學理念，持續發展雙語教學評量資源。預計 110 年度規劃發展國小二下生活課程、三上自然課程之聽、說評量工具；111 年度規劃發展三下自然課程之聽、說評量工具。雙語教育的「聽」與「說」是學習者極需掌握的語言能力，透過評量專業機構所研發的雙語「聽」、「說」評量只是一個起步。素養無法只透過單一知識面向或單一時間點的評量來呈現。特別是雙語教學須因應學生語言能力與個別差異，設計多種操作型、實作型、任務型的活動與評量，評量過程或評量本身就是學習的一部分。除了學習結果的評量 (assessment of learning)，還有促進學習的評量 (assessment for learning)、作為學習的評量 (assessment as learning)，因應素養導向教學的學習評量更需仰賴第一線教師累積經驗與分享。本市將蒐集這些透過實際教學與修正後的評量方式與素材，並可納入學生表現評量的成品，建立一個評量的動態系統，以深化本市雙語教學的質與量。

(四) 建立知識共享平臺

⁶ CLIL(Content and Language Integrated Learning)中文為「內容和語言的整合學習」。

為有效推動雙語課程，本市已發展許多教學評量資源，如早期的「臺北雙語大教室：素養導向 CLIL 教案彙編」、目前仍持續研編的參考教材及評量工具、未來可以發展的跨域/跨議題教材、評量、教案、問答、論壇等，都需要整合並共享。北市雖然已有酷課雲官方學習網站，提供國小到高中師生相關教學課程，但無雙語教學資源的專屬入口平臺，相關資源缺乏整合，教師易陷入單打獨鬥的困境或於網海中搜尋適合的材料之困境，企須建立雙語教學知識共享平臺，鼓勵教師分享，並運用集體的智慧豐富臺北市的雙語教學資源。目前亦規劃與本市親師生學習整合平臺進行資源整合，能更即時發布雙語教育相關的活動，讓親師生皆能對雙語教育有第一手的訊息接收。

四、建構雙語沉浸環境

雙語教育能否成功絕非只是幾節雙語學科課就能達成的，日常溝通、生活互動的雙語環境塑造才是重中之重。因此，推動本市內國中小雙語教育，除提供師資、課程之外，另一個重點就是在環境的塑造，同時通過日常的雙語實踐，讓學生自然地在學校內習慣雙語之使用，透過平日自然地使用並回到語言溝通本質。因此，校內除雙語學科教師需使用雙語之外，其他教職員工也應該開始使用雙語。校長與行政團隊，在日常集會或校內廣播時，可以雙語進行，其他尚未進行雙語學科教學之教師，也可以使用課室英語。學生在學校內對於兩種語言皆會持續的接受與使用，此活生生的互動環境才是雙語教育成功的第一步。

其次，本市長期耕耘行動載具與科技融入教學，酷課雲與其他線上語言學習資源豐沛，因此在雙語環境建置上，更可以進一步推動虛實整合，將虛擬線上資源整合進學校整體雙語環境之建置。最後，學校硬體雙語環境的建置也是整體學校環境的一部份，但是硬體環境的

建置必須跟學校課程結合，搭配課程的運作方能發揮其效果。

五、建構教師與學生之雙語形成性評量機制

在雙語教育推動期間，該如何確定教師與學生能熟悉雙語教學模式並從中獲益。在教師層面，對於採用雙語進行教學之學科教師，必須瞭解教師雙語教學使用之程度，並以一學年為期，透過專家或熟悉雙語教學之同儕進行至少三次之觀議課，並提供專業陪伴與意見回饋，確認學科教師具備雙語教學能力且有持續精進之能量。而在學生評量層面，亦透過觀課歷程及教學評量回饋，瞭解學生在雙語課程進行中，學科知識的學習及英語使用之學習是否提升，此形成性評量之機制必須有效建構並反覆執行。

六、成效評估之作為

(一) 問卷資料蒐集

為了解雙語教育推動之實施成效，規劃問卷調查以蒐集資料，內容包括學生對課程的喜愛程度、對課程的接受程度、自我認同、對課程喜惡的具體原因，並在不同的問卷（學生版、家長版、教師版）中蒐集學生的語言使用習慣、使用頻率、對語言的重視程度等，此外更蒐集教學現場的意見，了解教學現場遇到的困境，以及其他政策推動的具體成效，將各部分的問卷加以交叉比較後，據以整合雙語教育未來推動之建議。此外，隨著雙語課程學校數逐年增加，將委託專門機構及教授團隊，進行更全面性之問卷調查及分析。

(二) 專業研究

規劃與英語培育機構進行合作，研究在不同模式的學習下，雙語與非雙語教學學校學生的生活課學科主題相關的英語应用能力 / 一般英語能力是否存在顯著差異？以及，雙語教學學校學生的生活課學科主題相關的英語应用能力及一般英語能力，與接受雙語教學時間、教

學模式、學生背景是否存在顯著關係？研究工具以預錄音檔，並於現場播放的方式進行評量聽力，口說則以一對一面談方式進行，以評量學生的聽說能力，經由多重的研究工具，了解學生的學習成效，建構完整的研究機制。

(三) 退場機制

透過每學年定期蒐集、運用或分析雙語課程規劃、教學實施與學生學習之相關資料，以確保雙語課程實施與相關推動措施成效。並建立雙語課程學校退場機制，協助未能順利轉型之學校回歸原本教育樣態，確保學生學習權益及學校永續穩定發展。

七、建構雙語教學機制及輔導網絡

(一) 建立雙語教師社群模式

雙語教師在教學準備上，需要強而有力的團隊支持與協助，學科教師與英語教師共備是必須的，各校皆能組成一個至數個雙語教學社群，並發展具校本特色之雙語教學。而行政人員在社群模式中，也扮演著重要的角色，除在課務調整上協助共備及協同教師外，全校性的規劃教師進行雙語增能，亦能整體提升校內雙語教學的氛圍。在此氛圍的營造下，尤其行政團隊本身，校長、主任皆須於日常生活的情境中，增加使用雙語的機會，此行政團隊的雙語增能社群，更能帶動全校性的雙語教學實踐。

(二) 建立現職雙語教師人才庫

為整合雙語教學人才體系，使其成為本市國中小雙語教學支持系統，各校可推薦校內具動能且實際執行雙語教學之教師，建立一個臺北市雙語教師人才庫。針對人才庫之教師，除了安排定期的增能活動外，也提供一個跨校社群的運作模式，讓雙語教師能透過實際的交流分享，針對具體問題之解決策略討論，不斷提升雙語教學。

(三) 成立臺北市雙語輔導團 (雙語種子教師群)

透過成立輔導團之機制，以凝聚共識，協助推動臺北市國民中小學雙語課程輔導及宣導工作。主要任務為：

1. 進行課程統整、教材研發、創新教學、多元評量等研究，並發展課程模組，提供具體實例供學校參考。
2. 協助到校輔導，針對雙語教學現場遭遇的問題提供課程、教材、教學、評量等方面的專業諮詢服務以及具體之解決策略或示例。
3. 協助雙語教學計畫審查及計畫執行追蹤輔導。
4. 協助建置及推廣雙語網路資源平臺相關活動。

(四) 提供外籍英語教學助理諮詢服務

因外籍英語教學助理資源有限，執行雙語課程的教師受限於過去的語言學習經驗，最需要的支持資源之一為語言諮詢。本市將徵聘在臺灣就學的外籍學生做線上語言諮詢服務，初期服務對象為執行雙語前導課程但無外師配置的學校，以利雙語教師即時獲得語言上的協助與回饋。除諮詢外，也可提供到校輔導，協助現場教師解決語言應用上問題，或參與備課及與學生進行口說互動。

八、雙語教學獎勵制度

為激勵本市雙語教師，現已擬定「臺北市推動國中小雙語實驗課程績優團隊及個人評選計畫」每年辦理評選作業，錄取績優雙語推動團隊及個人，頒發獎金、獎狀及敘獎，以激勵雙語教育相關人員自我成長增能，強化雙語團隊專業形象，樹立優質典範；另 111 年度起希獎勵當年度取得 B2 等級英語檢定之教師，以獎勵積極推動雙語教育之教師。

此外，研議將「雙語推動」納入「優質學校評選」向度中的評分項目，目前優質學校評選的 9 大向度為學校領導、行政管理、課程發

展、教師教學、專業發展、學生學習、創新實驗、校園營造及資源統整，其評分的項目及指標，皆可將學校推動雙語教育之作為列入評分。

捌、 預期效益

因應當前全球化的環境與國際挑戰。本局持續以人文關懷的前瞻視野，關注本市學校的未來發展，秉持區域均衡發展、教育機會均等、關懷弱勢之原則，參照各校的意願共識、準備程度、師資等條件，積極協助學校轉型，穩健推動雙語課程學校。

透過賡續辦理各種管道的教師增能與培訓，務求師資來源的多元與穩定，及研編教材和評量手冊，提供雙語實驗課程學校有力的支持體系。讓雙語教育走向更明確且具脈絡化的優質教學內容，同時搭配整體雙語情境的營造及科技資訊的相輔相成，打造出本市獨有的雙語環境。最後，透過加強視導，使雙語實驗課程學校符應 CLIL 的精神，習得學科能力，增加學生使用英語的機會，提升英語聽說的能力。期待 2030 年達到全市國中小皆轉型為雙語實驗課程學校。